

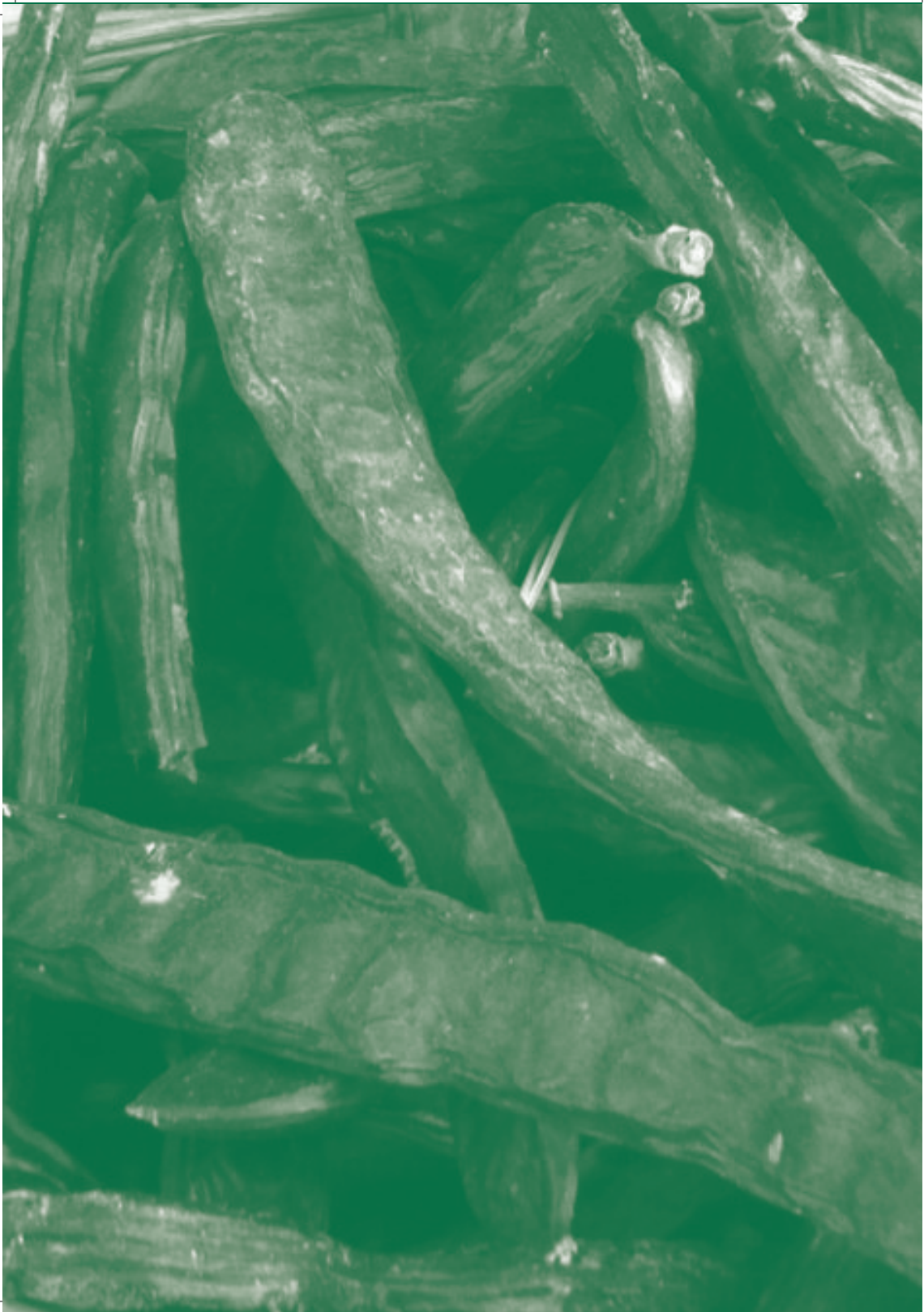
# SA FIRA 2015



 **Govern  
de les Illes Balears**  
Conselleria d'Innovació, Recerca i Turisme  
Agència de Turisme de les Illes Balears

 **Ajuntament  
de Porreres**

[WWW.PORRERES.CAT](http://WWW.PORRERES.CAT)



## VERANSTALTUNGSPROGRAMM HERBST 2015

**“Sa Fira” Fotowettbewerb.**  
Teilnahmebedingungen. Veranstalter:  
Gemeinde Porreres

### Freitag, 23. Oktober

**20:00 Uhr** Vortrag "De la presa (1715) a la represa (2015)" (Von der Eroberung (1715) zur Rückeroberung (2015)), Bartomeu Mestre in der Gemeindebibliothek. Zyklus zum Gedenken an den 300. Jahrestag 1715-2015. Veranstalter: Kulturabteilung der Gemeinde Porreres und Kulturvereinigung von Porreres

**20:30 Uhr** Dokumentarfilm "Peak 4 (Incomplete) Birthday Present. Expedition Nepal 2015" im Gemeindesaal. Unter der Leitung von Tomeu Rubí und Cati Lladó. Eintritt frei

### Samstag, 24. Oktober

**11:00 Uhr** Märchenstunde für Kinder "Toquen les 10!" (Die Uhr schlägt 10!) in der Gemeindebibliothek, unter der Leitung von Maria Cristina Jorquera. Die Teilnehmer können das Buch auch kaufen

**19:30 Uhr** Empfang im Saal der an der Folkloreschau teilnehmenden Gruppen "Aires d'es Pla de Marratxí" und "Asociación Folclórica Cultural Juan Navarro de Torremolinos". Veranstalter: S'Estol Porrerenc

**20:00 Uhr** Lyrisches Konzert "Veus de Dona" (Frauenstimmen) im Gemeindesaal. Mit den Sopranistinnen Carme Garí und Silvia Fluxà. Begleitet von Andreu Riera auf dem Klavier und Biel Fiol auf dem Cello. Preis: 15€ / mit Dauerkarte 24€

**20:00 Uhr** S'Estol Porrerenc Folkloreschau mit den Gastgruppen Aires d'es Pla de Marratxí und Asociación Folclórica Cultural Juan Navarro aus Torremolinos, auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz)

### Sonntag, 25. Oktober

**08:00 Uhr** Ausflug. Ausgangspunkt n'Hereveta-Park. Getrennte Programme. Veranstalter: GEP

**09:30 Uhr** Touristische Fahrradrouten um den Ort Porreres herum. Ausgangspunkt Plaça de la Vila (Dorfplatz). Veranstalter: Penya Ciclista Porrerenga.

**12:00 Uhr** Freie Verkostung der Weine der Weinkellerei Mesquida Mora unter der Leitung von Bàrbara Mesquida Mora in der Mühle Molí d'en Tòfol. Veranstalter: Cofraria d'amics del vi de Porreres (Bruderschaft der Weinfreunde von Porreres) und die Mesquida Mora Weinkellereien

### Montag, 26. Oktober

**20:30 Uhr** Vortrag "Zukunftsperspektiven des Anbaus von Mandelbäumen. Camp Mallorquí Projekt" unter der Leitung von Georgina Brunet Ródenas in der Gemeindebibliothek. Veranstalter: Agrargenossenschaft Porreres, Camp Mallorquí und die Gemeinde Porreres.

### Am 28., 29., 30. und 31. Oktober

**Von 18:00 Uhr bis 21:00 Uhr**, Kurs über "Ökologischen Anbau von Mandeln" in der Sa Cooperativa. In diesem Kurs werden die verschiedenen Bewirtschaftungssysteme, die Bodenvorbereitung, das Zurückschneiden im Trockenfeldbau und im Bewässerungsfeldbau, die Schädlings- und Krankheitsbekämpfung, heimische Sorten und Handelssorten, speziell für den Anbau von Mandeln, gefolgt von Richtlinien für ökologische Landwirtschaft behandelt. Eine vorherige Anmeldung unter [apaema@gmail.com](mailto:apaema@gmail.com) oder 971.16.83.26 ist erforderlich. Veranstalter:

SEAE und APAEMA. Unter der Mitwirkung der Genossenschaft und der Gemeinde Porreres. Am 31. findet der Kurs von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr statt

### **Donnerstag, 29. Oktober**

**20:30 Uhr** Präsentation der "Neuen Tierverordnung" in der Gemeindebibliothek. Veranstalter: Umweltabteilung der Gemeinde Porreres

### **Freitag, 30. Oktober**

**18:00 Uhr** Märchenstunde für Kinder in der Gemeindebibliothek. Veranstalter: Escoleta Municipal Sa Sitra

**18:30 Uhr** Eröffnung der Sa Fira Ausstellungen 2015 begleitet von den Xeremiers (Dudelsackspielern) von Porreres.

- Ausstellungssaal La Caixa: "Moviments" (Bewegungen), Gemälde von Margalida Mora Llaneras

- Altenwohnheim Ca's Notari: "L'Encant i la història de tota una vida" (Der Zauber und die Geschichte eines ganzen Lebens), alte Fotografien über den Lauf der Zeit

- Soziales Altenheim: Ausstellung der von den Bewohnern gefertigten Handarbeiten

- Museum und Kunstsammlung von Porreres: "Retalls de Memòria" (Erinnerungsausschnitte), Gemälde von Tomeu Coll. Die Ausstellung ist vom 30. Oktober bis zum 2. Dezember geöffnet

**20:00 Uhr** Vortrag über die "Sensibilisierungskampagne zum Thema Alkoholkonsum auf Volksfesten" in der Mehrzweckhalle. Veranstalter: Las Ovejas de Mica

**20:30 Uhr** Spende der mit dem Verkauf des Buches "Toquen les 10" (Die Uhr schlägt 10) und der solidarischen Fotografien von Sant Roc 2015 eingenommenen Gelder der Gemeinde Porreres an den Verein Tip-Tap und Down i Més, im Plenarsaal

**21:00 Uhr** Swingnacht mit den Bands "Swing and Shout" und "Long Time No Swing" auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz)

### **Samstag, 31. Oktober**

**16:30 Uhr** Melonenlaternen-Workshop im Innenhof der Escola Nova. Der Workshop endet mit einem Laternenumzug. Getrennte Programme. Veranstalter: APIMA Escola Nova

**18:00 Uhr** Besuch von Vertretern der Behörden, begleitet von den en), Xeremiers (Dudelsackspielern) und Caparrots (Riesenköpfe) bei der 20. Produktmesse von Porreres. Ausgangspunkt Plaça de la Vila (Dorfplatz).

**19:00 Uhr** Präsentation des Buches und Videos "El Sequer. Geschichte der Aprikose von Porreres" in der Gemeindebibliothek. Einführung: Tomeu Garí, Geschichtswissenschaftler. Recherche und Texte: Margalida Forteza. Illustrationen: Jorge Isaurralde Tatúm. Herausgeber des Videos: Simó Tortella. Veranstalter: Telm Produccions

**19:30 Uhr** Einführungsworkshop zu handwerklich gebrautem Bier und Verkostung in der Mühle Molí de n'Amengual. Sprecher: Sebastià Coves. Preis: 15€. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung unter 971728983 oder [info@mallorcarutes.com](mailto:info@mallorcarutes.com) Veranstalter: Mallorca Rutes

**20:00 Uhr** Show Cooking unter der Leitung von Miquel Calent auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz).

**21:30 Uhr** Konzerte von den Bands aus Porreres "Polar Sloths" und "Projectart Jazz" auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Veranstalter: Genossenschaft Art & Sons und die Musikschule von Porreres.

### **Sonntag, 1. November**

**09:30 Uhr** Eröffnung des Zelts für PRODUKTE AUS PORRERES in der Avinguda Bisbe Campins.

**09:30 Uhr 17.** Pferdemesse und Workshop für Kinder, die gerne mehr über Pferdepflege erfahren möchten, auf der Carrer Pare Francesc Molina. Veranstalter: Reiterliche Vereinigung von Porreres.

**09:30 Uhr** Vorführung des Schmiedens von Hufeisen auf der Carrer Lluís Vives. Veranstalter: Reiterliche Vereinigung von Porreres.

**09:30 Uhr** Schau heimischer Tiere auf dem Plaça Molí de n'Amengual und dem Plaça de Toros. Veranstalter: Bauern von Porreres.

**09:30 Uhr** Greifvogelschau unter der Leitung von "Águilas Mallorca" auf dem Plaça Molí de n'Amengual. Veranstalter: Gemeinde Porreres

**09:30 Uhr** Schau von Kutschen und alten Landwirtschaftsgeräten, einem funktionierenden Wasserrad und Nutztieren auf dem Plaça del Molí de n'Amengual. Veranstalter: Gemeinde Porreres.

**Von 09:30 bis 14:00 Uhr** Abgabe von Kiefern- und Steineichenbäumen auf der Carrer Agustí Font. Veranstalter: Generaldirektion für Umwelt, Umwelterziehung und Klimawandel, Regionales Amt für Landwirtschaft, Umwelt und Gebietsverwaltung.

**10:00 Uhr** Ausstellung alter Motorräder auf der Carrer Pare Francesc Molina. Veranstalter: Motorradclub von Porreres.

**10:00 Uhr** Ausstellung von Oldtimern auf der Carrer Lluís Vives. Veranstalter: Oldtimer-Fahrzeuge von Porreres.

**Von 10:00 bis 14:00 Uhr** Ausstellung wilder Pilze in der Mühle Molí de n'Amengual. Eine Einführung in die Welt der wilden Pilze von Mallorca unter der Leitung von Samuel Pinya. Veranstalter: Mallorca Rutes

**Von 10:00 bis 14:00 Uhr** Verkostung von handwerklich gebrautem Talaiötika Bier, mit den Bieren Blats, Terrosa i Brett in der Mühle Molí de n'Amengual. Preis: 3€ Veranstalter: Mallorca Rutes

**Ab 10:00 Uhr** Kindereisenbahn für Kinder bis 5 Jahren auf der Carrer Agustí Font. Veranstalter: Gemeinde Porreres.

**10:30 Uhr** Versammlung von regionalen und örtlichen Vertretern begleitet von den Xeremiers (Dudelsackspielern) von Porreres auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz).

**10:30 Uhr 10.** Jam Session auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Veranstalter: Genossenschaft Art & Sons und die Musikschule von Porreres.

**11:00 Uhr** Messe in der Kirche Santa Creu

**12:00 Uhr** Volkstanz auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz) mit den Bands S'Estol Porrerenc und Agrupació Terra Rotja. Veranstalter: S'Estol Porrerenc

**12:00 Uhr** Basketballspiel: Motorisa Porreres vs. Ciutat de Palma in der Joan Llaneras Sporthalle

**12:30 Uhr** Greifvogel-Flugschau unter der Leitung von "Águilas Mallorca" auf dem Plaça del Molí de n'Amengual. Veranstalter: Gemeinde Porreres.

**17:00 Uhr** Greifvogel-Flugschau unter der Leitung von "Águilas Mallorca" auf dem Plaça del Molí de n'Amengual. Veranstalter: Gemeinde Porreres.

**17:00 Uhr** Fußballspiel um den Pokal für die dritte Regionalliga, den Pokal der Messe von Porreres: U.E. PORRERES - C.E. SON MACIÀ auf dem Gemeindefußballplatz Ses Forques

**18:30 Uhr** Konzert mit der Schola Gregoriana von Mallorca in der Capella del Roser (Rosenkranzkapelle) der Gemeindekirche. Dirigent: Sebastià Melià

**19:00 Uhr** Agustín "El Casta" im Gemeindesaal. Preis: 5€

**20:30 Uhr** Konzert mit den Bands aus Porreres "Els Estocats" und "Toninaina" auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz)

## Montag, 2. November

**Ab 10:00 Uhr** Kindereisenbahn für Kinder bis 5 Jahren auf der Carrer Agustí Font. Veranstalter: Gemeinde Porreres.

**Von 10:00 bis 14:00 Uhr** Kampagne zum Chippen und Impfen von Hunden auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Preisermäßigungen. Veranstalter: Tierärztliche Klinik Es Pla. Unter der Mitwirkung der Umweltabteilung der Gemeinde Porreres

**11:00 Uhr** Aufführung für Kinder "El Cirquet" (Der kleine Zirkus) auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Veranstalter: Cultura en Xarxa

**11:30 Uhr** Workshop zum Thema Kochen mit wilden Pilzen unter der Leitung von Toni Pinya in der Mühle Molí de n'Amengual. Preis: 15€. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung unter 971728983 oder [info@mallorcarutes.com](mailto:info@mallorcarutes.com) Veranstalter: Mallorca Rutes

**12:00 Uhr** Aufführung für Kinder "El Cirquet" (Der kleine Zirkus) auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Veranstalter: Cultura en Xarxa

**13:00 Uhr** Aufführung für Kinder "El Cirquet" (Der kleine Zirkus) auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Veranstalter: Cultura en Xarxa

**17:00 Uhr** Aufführung für Kinder "El sorprenent món del professor Cuchufleten" (Die erstaunliche Welt des Professor Cuchufleten) im Gemeindesaal. Eintritt frei

**19:00 Uhr** Präsentation des Buches "HP força de Cavall" (Pferdestärke) von Jaume Caldentey in der Gemeindebibliothek. Einführung von Joan Barceló Bauçà. Darbietung von Musikstücken auf der Gitarre von Guillem Noguera.

## Freitag, 6. November

**20:00 Uhr** Dokumentarfilm "La Resistència" (Der Widerstand) von Pere Sánchez Lendínez in der Gemeindebibliothek. Zyklus zum Gedenken an den 300. Jahrestag 1715-2015. Veranstalter: Kulturabteilung der Gemeinde Porreres und die Kulturvereinigung von Porreres

## Samstag, 7. November

Von 11:00 bis 14:00 Uhr und von 15:30 bis 18:30 Uhr Workshop für kulturelle Organisationen: Neue Zeiten, neue Arbeitswege. Ideen und Werkzeuge für die Durchführung von kulturellen und kreativen Projekten, in der Gemeindebibliothek. Gerichtet an Mitglieder von kulturellen Vereinen, Manager, kreative Schöpfer, Kulturpersonal und andere Kulturveranstalter. 2 Workshop-Einheiten von je 3 Stunden. Anmeldung im Rathaus und in der Gemeindebibliothek. Veranstalter: Cultura en Xarxa

**20:00 Uhr** Konzert "Minimal Tempo" im Gemeindesaal. Unter der Mitwirkung von Tanzschülern des Konservatoriums für Musik und Tanz von Mallorca. Preis: 10€

## Sonntag, 8. November

**09:30 Uhr** Zweiter kultureller Ausflug in die Landschaft: Kleine Dörfer in der Gemeinde Sencelles: Ruberts, Cas Canà, Jornets und Biniali. Besuch des Son Fred Talayots. Ausgangspunkt n'Hereveta-Park. Veranstalter: Kulturvereinigung von Porreres

**10:30 Uhr** 32. Aufstieg zum Montis-sion. Start auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Anmeldung bei [festes@porreres.cat](mailto:festes@porreres.cat) oder bis eine halbe Stunde vor Beginn des Rennens in der Halle. Veranstalter: Sportabteilung der Gemeinde Porreres. Unter der Mitwirkung des Athleticclubs Porreres

### **Freitag, 13. November**

**19:30 Uhr** Lehrstunde zum geschichtlichen Erbe: Die hydraulische Architektur von Porreres: Wasserräder, Waschplätze, Brunnen, Becken, Abwassersysteme. Freitag theoretischer Teil und Samstag Rundgang. Veranstalter: Kulturvereinigung von Porreres

### **Samstag, 14. November**

**15.30 Uhr** Rundgang zum geschichtlichen Erbe: Die hydraulische Architektur von Porreres: Wasserräder, Waschplätze, Brunnen, Becken, Abwassersysteme. Veranstalter: Kulturvereinigung von Porreres

### **Sonntag, 15. November**

**10:00 Uhr** 4. "Sa mitja" Halbmarathon & 10 km. Start auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Anmeldung bei: [www.elitechip.net](http://www.elitechip.net). Veranstalter: Athletikclub Porreres

### **Donnerstag, 19. November**

**20:30 Uhr** Informationsabend in der Gemeindebibliothek zur neuen Abfallsteuer und der Einführung der Roten Säcke. Veranstalter: Umweltabteilung der Gemeinde Porreres. Unter der Mitwirkung von: Gram

### **Samstag, 21. November**

**11:30 Uhr** Veranstaltung für Kinder "Una senalla de contes" (Ein Korb voller Geschichten) in der Gemeindebibliothek. Veranstalter: Cultura en Xarxa

**20:00 Uhr** Saint Cecilia Konzert unter der Leitung der Philharmoniker von Porreres im Gemeindesaal. Dirigent: Ferran Vaquer Silvar. Eintritt frei

### **Sonntag, 22. November**

**10:30 Uhr** Zweites Fahrradrennen in Dreiergruppen um den Ort Porreres herum. Teams von 3 Personen. Start auf dem Plaça de la Vila (Dorfplatz). Veranstalter: Binerbo Team, Fahrradclub Porreres, Bota Bassiots und Bar es Poltre. Unter der Mitwirkung der Gemeinde Porreres



FIRA 2015

DIBUIXOS REALITZATS PELS ALUMNES DE L'ESCOLETA MUNICIPAL SA SITRA DE PORERES